

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семьдесят четвертая сессия**

Бангкок, 11-16 мая 2018 года

Пункт 3h предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры****Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: статистика****Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его тринадцатой сессии***Резюме*

Тринадцатая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана была проведена в Тибе (Япония) 4 и 5 декабря 2017 года. На этой сессии Совет управляющих рассмотрел мероприятия и достижения Института в 2017 году, в том числе ход реализации его стратегического плана на 2015-2019 годы и его административное и финансовое положение.

Совет управляющих отметил прогресс в осуществлении программы работы и поблагодарил Институт за успешные итоги работы в 2017 году. При помощи 22 курсов и практикумов в общей сложности правительственные статистики и официальные представители министерств в количестве 831 человека из 64 стран и учреждений были обучены тому, как повысить качество своих статистических материалов, и, в результате, они стали более активно использовать такие материалы в процессе планирования развития, разработки политики и мониторинга прогресса по целям в области устойчивого развития. Совет управляющих выразил благодарность Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана за заполнение вакантных должностей Института, но отметил, что Институт испытывает дефицит бюджета и призвал государство-члены увеличить размеры их взносов. Совет управляющих также призвал принять надлежащие меры или решения, которые позволят решить проблему с прогнозируемым дефицитом бюджета Института в 2018 году.

Совет управляющих утвердил программу работы и финансовый план Института на период 2018-2019 годов. Кроме того, Совет управляющих одобрил создание группы друзей Председателя для проведения обзора хода реализации текущего стратегического плана и для начала разработки стратегического плана на период 2020-2024 годов.

Совет управляющих отметил усилия Института, направленные на решение проблем в сфере профессиональной подготовки, в особенности в контексте отслеживания прогресса в достижении целей в области устойчивого развития, и рекомендовал и впредь оказывать поддержку наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам региона. Кроме того, Совет управляющих рекомендовал в процессе реализации усилий в сфере профессиональной подготовки уделять особое внимание фундаментальным элементам официальной статистики и конкретным вопросам в интересах наращивания потенциала по показателям достижения целей в области устойчивого развития, более активно используя возможности дистанционных и смешанных форм обучения и курсов подготовки инструкторов в целях повышения уровня усвоения материала и расширения охвата.

\* E/ESCAP/74/L.1.

В контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и усилий, направленных на достижение целей в области устойчивого развития, Совет управляющих рекомендовал Институту развивать потенциал в таких областях, как статистика изменения климата, качество официальной статистики, использование административных источников данных, статистические данные по малым районам и потенциальное использование больших данных.

Совет управляющих с глубокой признательностью отметил высокий уровень поддержки, оказываемой правительством принимающей страны, Японии, Институту в форме взносов наличными и натурой и подчеркнул чрезвычайную важность продолжения такой поддержки.

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

### **A. Рекомендации и решения**

1. Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана отметил прилагаемые Институтом усилия, направленные на решение сохраняющихся проблем в сфере профессиональной подготовки, и рекомендовал и впредь оказывать поддержку наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам региона. При реализации подобных усилий в сфере профессиональной подготовки необходимо прежде всего уделять внимание базовым элементам официальной статистики и конкретным вопросам, которые позволят нарастить потенциал по показателям достижения целей в области устойчивого развития, более активно используя электронные и смешанные формы обучения и курсы подготовки инструкторов в целях повышения уровня усвоения материала и расширения охвата.
2. В контексте реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижения целей в области устойчивого развития, Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт развивал потенциал в таких областях, как статистика изменения климата, качество официальной статистики, использование административных источников данных, статистические данные по малым районам и потенциальное использование больших данных.
3. Совет управляющих отметил важную роль организации курсов подготовки для аудитории, включающей сотрудников учреждений на субнациональном уровне и сотрудников учреждений, не входящих в национальные статистические системы, обладающих различным уровнем знаний в статистической области.
4. Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт в качестве секретариата Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе сотрудничал со своими членами для разработки возможных инструментов аккредитации курсов по официальной статистике в регионе.
5. В целях укрепления сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества по вопросам профессиональной подготовки статистиков Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт способствовал обмену обучающих материалов, уже разработанных государствами-членами.
6. Кроме того, Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт использовал знания, накопленные на национальном уровне, в том числе экспертные знания представителей Индии, Непала, Республики Корея, Российской Федерации, Шри-Ланки, Японии и Азиатского банка развития (АБР).

7. Совет управляющих утвердил программу работы и финансовый план Института на период 2018-2019 годов и принял к сведению различные предложения, касающиеся переориентирования курсов, в том числе за счет добавления основанных на научных исследованиях программ обучения.
8. Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт сотрудничал с учреждениями, занимающимися профессиональной подготовкой статистиков, образовательными учреждениями и университетами региона при реализации программ профессиональной подготовки.
9. Совет управляющих принял к сведению предложение представителя Республики Корея, касающееся совместной организации программ профессиональной подготовки по целям в области устойчивого развития и большим данным.
10. Признавая необходимость повышения статистического потенциала национальных статистических систем для мониторинга хода достижения целей в области устойчивого развития, Совет управляющих рекомендовал, чтобы государства-члены уделяли повышенное внимание вопросам профессиональной подготовки статистиков при проведении ежегодных обзоров потребностей в профессиональной подготовке, проводимых Японским агентством международного сотрудничества.
11. Признавая тот факт, что стратегический план Института является актуализируемым документом, Совет управляющих принял решение создать группу друзей Председателя до марта 2018 года, состоящую из представителей не более чем семи государств-членов, которая будет отслеживать прогресс, достигнутый в реализации стратегического плана на 2015-2019 годы, и будет заниматься разработкой стратегического плана на период 2020-2024 годов в интересах более эффективного учета национальных, субрегиональных и региональных приоритетных задач в области профессиональной подготовки для развития потенциала по показателям достижения целей в области устойчивого развития. Эта группа будет осуществлять свою деятельность прежде всего с использованием средств электронной почты и за счет проведения сеансов телеконференционной связи. Члены группы будут определены в последующие месяцы.
12. Совет управляющих выразил благодарность Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) за заполнение вакантных должностей Института, но отметил, что Институт испытывает дефицит бюджета и призвал государства-члены увеличить размеры их взносов.
13. Приняв к сведению предложения представителей Республики Корея и Японии, Совет управляющих призвал Институт принять надлежащие меры или решения в целях преодоления проблемы, касающейся прогнозируемого дефицита бюджета Института в 2018 году, в соответствии с предложением принимающей страны (Японии).
14. Совет управляющих рекомендовал, чтобы Институт изучил возможность создания электронной системы для обмена информацией о передовых методах, используемых странами для мониторинга прогресса в ходе достижения целей в области устойчивого развития.
15. Совет управляющих выразил поддержку инициативам, касающимся предстоящей пятидесятой годовщины Института, направленным на повышение уровня его престижа и расширение базы для оказания поддержки его работе.

16. Совет управляющих постановил, что его четырнадцатая сессия будет проведена в Бангкоке в течение первой недели декабря 2018 года.

## **В. Выражение благодарности**

17. Совет управляющих с глубокой признательностью отметил вклад и высокий уровень поддержки, оказываемой Институту правительством принимающей страны, в форме взносов наличными и натурой через министерство административных дел и коммуникаций и Японское агентство международного сотрудничества.

18. Совет управляющих также выразил признательность:

а) членам и ассоциированным членам ЭСКАТО за их взносы наличными для Института в 2017 году;

б) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за многолетнее сотрудничество в рамках Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики;

в) правительствам Азербайджана, Исламской Республики Иран и Республики Корея за предоставление ресурсов и сотрудничество в организации региональных курсов;

г) региональным и международным партнерам по развитию статистического потенциала, которые взаимодействовали с Институтом в проведении курсов и предоставлении консультантов: Отделу статистики ЭСКАТО; Международной организации труда (МОТ); Партнерству в области статистики в целях развития в XXI веке; Швейцарскому экономическому институту КОФ; Тихоокеанскому сообществу; Статистическому отделу Секретариата; Женщинам в неформальной занятости: глобализация и организация; и Всемирному банку.

## **II. Резюме работы**

### **А. Обсуждение «за круглым столом»: роль Статистического института для Азии и Тихого океана в реализации системы глобальных показателей в интересах осуществления целей и задач в области устойчивого развития Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года** (Пункт 2 повестки дня)

19. В ходе обсуждения «за круглым столом» с участием членов Совета управляющих, а также наблюдателей, были высказаны взгляды на роль Института в реализации системы глобальных показателей для отслеживания прогресса в области достижения целей и задач в области устойчивого развития.

12. Было озвучено предложение, чтобы Институт уделил особое внимание разработке курсов дистанционного обучения с тем, чтобы повысить их охват и позволить большему количеству статистического персонала в Азиатско-Тихоокеанском регионе получить доступ к таким курсам. Представитель Российской Федерации отметил необходимость модернизации механизма профессиональной подготовки статистиков и предложил осуществлять базовое обучение в области статистики на базе дистанционных курсов. Представитель Китая выразил согласие с этим предложением и отметил, что это позволит

охватить большее количество статистического персонала в провинциальных отделениях. Представитель Мальдивских Островов предложил ускорить процесс разработки курсов дистанционного обучения по всем аспектам. Представитель АБР представил информацию об имеющихся в наличии и доступных для использования различных программ дистанционного обучения, разработанных Всемирным банком и другими организациями.

21. Для того чтобы ускорить процесс подготовки статистиков в регионе, необходимо использовать преимущества сотрудничества по линиям Север-Юг, Юг-Юг и межрегионального многостороннего сотрудничества. В этой связи существует потребность в разработке электронной платформы, которая позволит национальным статистическим управлениям обмениваться опытом по вопросам, касающимся разработки методов, используемых для мониторинга прогресса в ходе достижения целей и задач в области устойчивого развития. Представитель Китая отметил необходимость сотрудничества с международными организациями и приглашения их экспертов для реализации программ профессиональной подготовки, касающихся глобальных показателей достижения целей в области устойчивого развития уровня I и уровня II.

22. Представитель Японии отметил необходимость развития сотрудничества в области наращивания потенциала, в которой Институту принадлежит лидирующая роль, и выразил благодарность за работу, осуществляемую Сетью координации профессиональной подготовки специалистов по статистике в Азиатско-Тихоокеанском регионе по развитию потенциала в сотрудничестве с Институтом. Представители Индии, Российской Федерации, Шри-Ланки и Японии предложили предоставить Институту своих консультантов, обладающих большим опытом работы в различных областях статистики. Заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО поблагодарил их за оказываемую поддержку.

23. Представитель Мальдивских Островов отметил необходимость сотрудничества с такими учреждениями, как университеты и институты государственной службы, а также предложил Институту уделять особое внимание вопросам подготовки инструкторов с тем, чтобы наибольшее количество статистического персонала могло воспользоваться преимуществами предлагаемого обучения.

24. Было отмечено, что в интересах решения задачи по сбору данных, касающихся большого количества показателей достижения целей в области устойчивого развития, необходимо добиться эффективного использования административных данных в полном объеме. Представители Вануату, Вьетнама, Грузии и Соломоновых Островов обратились к Институту с просьбой вносить вклад в повышение качества административных данных за счет профессиональной подготовки персонала. Представитель Филиппин отметил необходимость разработки экосистем данных для использования данных из административных источников в интересах мониторинга показателей хода осуществления целей в области устойчивого развития.

25. Процесс отслеживания хода осуществления целей в области устойчивого развития осложняется включением ряда показателей, касающихся окружающей среды. Необходимо проводить большее количество курсов подготовки, посвященных статистическим данным в области окружающей среды, в том числе Системе эколого-экономического учета и статистическим данным по океанам. Особое внимание на эту необходимость обратили представители Вануату и Соломоновых Островов в контексте потребности в статистических данных, касающихся изменения климата.

26. Важное значение имеет использование новых и инновационных методов и новых источников данных. Кроме того, существует необходимость проведения регулярных курсов подготовки по этим вопросам. Представитель Непала выразил готовность своей страны обмениваться опытом в области измерения показателей многоаспектной нищеты, проведения обследований по вопросам наркомании и разработки электронной платформы для проведения экономической переписи и обследований по проблеме изменения климата. Представитель Индонезии предложил организовать обучение по использованию возможностей исследования малых районов и анализа больших данных. Данное предложение было поддержано представителем Вануату. Представитель Мьянмы отметил необходимость организации обучения по инфографике.

27. Представитель Лаосской Народно-Демократической Республики отметил важность обучения методам использования международных статистических классификационных систем для сбора точных данных и для проведения надлежащего сопоставления на международном уровне.

**В. Вопросы, возникающие в связи с двенадцатой сессией Совета управляющих**  
(Пункт 3 повестки дня)

28. На рассмотрении Совета управляющих находился документ о вопросах, возникающих в связи с двенадцатой сессией Совета управляющих (E/ESCAP/SIAP/GC(13)/1). Совет управляющих с удовлетворением принял к сведению информацию о принятых мерах и текущем положении дел, о которых говорится в документе.

29. Представитель Японии пояснил, что курсы, организуемые Японским агентством международного сотрудничества, направлены на предоставление государственным служащим качественных знаний по вопросам статистики с тем, чтобы они могли выполнять свои должностные обязанности. Он напомнил о том, что Агентство в августе каждого года устанавливает контакты со странами, в связи с чем представитель Японии призвал каждую страну связаться с учреждением, занимающимся вопросами технической координации, которое, как правило, является министерством иностранных дел, и уделить первоочередное внимание курсам профессиональной подготовки, организуемым Институтом и Агентством.

**С. Доклад директора Института**  
(Пункт 4 повестки дня)

30. На рассмотрении Совета управляющих находился доклад директора Института Совету управляющих на его тринадцатой сессии (E/ESCAP/SIAP/GC(13)/2).

31. Директор отметил основные результаты и достижения 2017 года и кратко обрисовал финансовое и административное положение Института. Он представил программу работы на период 2018-2019 годов, которая была подготовлена в соответствии со стратегическим планом Института на период 2015-2019 годов.

**1. Основные результаты и стратегии осуществления**

32. Директор заявил, что мандат Института предусматривает укрепление потенциала государств-членов, ассоциированных членов и стран с переходной экономикой в области сбора, анализа и распространения статистических данных

и формирования актуальных и высококачественных статистических данных для планирования экономического и социального развития. Институту также поручено укреплять потенциал в области подготовки национальных учреждений стран-членов. Он заявил, что основной целью Института в 2017 и последующих годах будет укрепление потенциала стран-членов в области подготовки высококачественных статистических материалов по показателям мониторинга хода достижения Целей в области устойчивого развития.

33. Институт провел 22 учебных курса, практикума и семинара, на которых присутствовал 831 представитель из 64 стран. Эти мероприятия охватывали базовые курсы и курсы повышенного уровня, касающиеся экономической, социальной, сельскохозяйственной и экологической статистики. Курсы также охватывали такие темы, как статистические методы, сбор данных и формирование реестров предприятий.

34. Был представлен ряд новых курсов, охватывающих такие области, как проведение личных опросов с применением компьютерных средств, статистика сектора услуг, статистика неофициального сектора экономики и статистика изменения климата в увязке с целями в области устойчивого развития.

35. Результаты работы в течение года соответствовали стратегическому плану Института, одобренному Советом управляющих на предыдущей сессии.

36. Стратегия осуществления для проведения учебных программ была также основана на требованиях стран. Институт продолжил сотрудничество со статическими управлениями и образовательными учреждениями. За счет развития партнерских отношений удалось добиться сосредоточения большого количества профессиональных знаний, а также повысить эффективность расходов за счет совместной организации и проведения курсов профессиональной подготовки. Все проводимые курсы имели отношение к показателям достижения целей в области устойчивого развития в сфере экономической, социальной и экологической статистики. Успешными примерами налаживания эффективных партнерских отношений стали примеры сотрудничества с Тихоокеанским сообществом и Всемирным банком по вопросам проведения личных опросов с применением компьютерных средств; со Статистическим отделом Секретариата и Швейцарским экономическим институтом КОФ по вопросам, касающимся статистики сектора услуг; с МОТ и Женщинами в неформальной занятости: глобализация и организация по вопросам статистики, касающейся неофициального сектора экономики и показателей достижения целей в области устойчивого развития; с Отделом статистики ЭСКАТО по вопросам, касающимся статистики изменения климата; и с Партнерством в области статистики в целях развития в XXI веке по вопросам, касающимся национальных стратегий разработки статистических данных в контексте сбора показателей для отслеживания прогресса в ходе достижения целей в области устойчивого развития.

37. Институт уделял существенное внимание вопросу повышения качества систем дистанционного обучения и обучающих материалов и продолжил работу по совершенствованию своей платформы дистанционного обучения. Кроме того, была продолжена работа по проведению обзора курсов и обучающих материалов в целях их совершенствования и определения приоритетных тем для разработки новых курсов дистанционного обучения.

## **2. Управление и администрирование**

### **а) Людские ресурсы**

38. Директор проинформировал о том, что по состоянию на 2 октября 2017 года в штате Института насчитывается одиннадцать штатных сотрудников. Из них семь сотрудников категории специалистов: один директор (D-1), один заместитель директора (P-5), один старший статистик/лектор (P-5) и четыре статистика/лектора (один категории P-4 и три категории P-3). Оставшиеся четыре сотрудника относятся к категории поддержки: один ассистент по профессиональной подготовке (G-6), один ассистент по административным вопросам (G-6), один ассистент по вопросам управления реализацией программ (G-5) и один ассистент по кадровым вопросам (G-5). Все вакантные должности Института были заполнены.

### **б) Финансовые ресурсы**

39. Директор заявил, что по состоянию на 30 сентября 2017 года остаток средств Института составлял 4 124 683 долл. США. По состоянию на 1 января 2017 года эта сумма составляла 3 725 478 долл. США. Общий объем доходов, полученных за этот период, достиг 2 293 748 долл. США, а общий объем расходов – 1 894 543 долл. США. Он просил представителей обеспечить надлежащую поддержку деятельности учреждения.

40. Представитель Китая отметил, что необходимо обеспечить доступ к курсам дистанционного обучения Института для большего количества государственных служащих.

41. Представитель Японии отметил, что в 2017 году Институт столкнулся с проблемой дефицита бюджета, что было в первую очередь вызвано увеличением кадровых расходов в связи с изменением кадрового состава в 2017 году по сравнению с 2016 годом, и что в последующие годы дефицит бюджета будет расти по причине увеличения размера заработной платы сотрудников. В связи с этим была озвучена просьба до июня 2018 года пересмотреть и скорректировать кадровую структуру без уменьшения количества лекторов, взяв за основу применявшуюся ранее кадровую структуру.

42. Представители Республики Корея также поддержали мнение представителя Японии и озвучили свои опасения, заявив, что эта информация будет доведена до сведения их центральных учреждений с тем, чтобы рассмотреть возможность внесения изменений в размеры взносов на работу Института. Кроме того, они отметили, что сумма кадровых расходов не должна превышать сумму взносов принимающей страны, и просили Институт сбалансировать свой бюджет в соответствии с просьбой представителя Японии с тем, чтобы взносы других государств-членов могли бы быть использованы для проведения программ профессиональной подготовки.

## **D. Программа работы и финансовый план на 2018-2019 годы**

(Пункт 5 повестки дня)

43. Совету управляющих были представлены программа работы и финансовый план Института на 2018-2019 годы (E/ESCAP/SIAP/GC(13)/3). Стратегический план на 2015-2019 годы будет осуществляться путем реализации соответствующей программы работы. В рамках стратегического плана итоги и основные мероприятия программы работы будут содействовать достижению трех целей: а) улучшение знаний и навыков государственных служащих и статистиков в деле подготовки, анализа и управления



высококачественными официальными данными статистики в поддержку определения хода достижения целей устойчивого и инклюзивного развития; b) укрепление потенциала национальных статистических систем в целях обеспечения надлежащей статистической подготовки; и c) укрепление потенциала национальных статистических систем в целях информационно-пропагандистской деятельности и обеспечения поддержки по вопросам развития статистики.

## **1. Цели и стратегии программы работы на 2018-2019 годы**

44. Директор заявил, что предложенные курсы обучения, практикумы, семинары, учебные мероприятия и приблизительный график их проведения были согласованы со стратегическим планом Института на период 2015-2019 годов и региональной «дорожной картой».

## **2. Финансовый план на 2018-2019 годы**

45. Директор заявил, что в интересах реализации программы работы на 2018-2019 годы Институту необходимо ежегодно проводить 27 обучающих курсов, семинаров и практикумов. Их приблизительная стоимость составит 757 000 долл. США в 2018 году и 693 000 долл. США в 2019 году. Ожидается, что недостающие средства, в том числе необходимые средства для организации поездок и компенсации суточных расходов для некоторых экспертов или участников, будут получены благодаря поддержке партнеров.

46. Представитель Республики Корея обратился с просьбой о том, чтобы, начиная с 2018 года, некоторые региональные курсы по целям в области устойчивого развития и большим данным проводились в сотрудничестве с правительством Республики Корея. Кроме того, он просил правительство Республики Корея руководить процессом планирования учебных программ и преподавания в консультации с Институтом и в соответствии с требованием правительства его страны о распространении знаний в области подготовки статистических данных с использованием инновационных методов в отношении данных из административных источников и больших данных и с привлечением кадрового потенциала статистиков, профессоров и экспертов в соответствующих областях. Он также просил включить вышеуказанное в программу работы и финансовый план Института на 2018-2019 годы в целях продолжения сотрудничества и выплаты взносов, отметив, что более подробное обсуждение будет проведено в надлежащие сроки.

47. Представитель Мальдивских Островов просил Институт проводить национальные курсы обучения и определять области исследований и последующей деятельности после каждого курса обучения.

48. Представитель Вануату просил Институт сотрудничать с Южнотихоокеанским университетом и предложил предоставить информацию о контактном лице.

49. Представитель Тимора-Лешти просил проводить национальные курсы обучения и отметил возможность координации обучения сотрудников прочих министерств по вопросам статистики. Эта просьба была озвучена с тем, чтобы обученные сотрудники могли оказывать поддержку национальным статистическим управлениям в предоставлении и сборе необходимых данных по показателям достижения целей в области устойчивого развития.

50. Представитель Лаосской Народно-Демократической Республики просил проводить национальные курсы обучения и курсы подготовки инструкторов по вопросам, касающимся целей в области устойчивого развития, а также предоставить

руководящие указания относительно проведения сельскохозяйственной переписи в 2019 году, которые могли бы быть использованы в рамках учебных программ его страны для предоставления экспертных знаний по данной теме.

51. Представитель Шри-Ланки определил пять модулей по вопросам статистики для обучения на местах и отметил, что они могли бы быть скорректированы для применения в целях обучения на международном уровне. Правительство его страны планирует провести обучение по вопросам написания исследовательских работ и определит состав преподавателей из Шри-Ланки для контактирования с международными специалистами в интересах реализации программ обучения.

52. Представитель Японии представил результаты оценки потребностей в организации учебных курсов, проведенной Японским агентством по международному сотрудничеству в 2017 году: 16 стран заявили о необходимости проведения в первую очередь групповых курсов обучения по теоретическим аспектам и практическому применению официальных статистических данных для мониторинга хода достижения целей в области устойчивого развития, 13 стран определили в качестве приоритетной задачи проведение групповых курсов обучения по статистическому анализу дезагрегированных показателей достижения целей в области устойчивого развития для разработки стратегий всеохватного развития, 7 стран просили уделить особое внимание проведению групповых курсов обучения по инновациям в области применения новых источников данных и методов для подготовки статистических данных о ходе достижения целей в области устойчивого развития. Агентство рассматривает возможность проведения этих трех курсов в сотрудничестве с Институтом в 2018 финансовом году (апрель 2018 года – март 2019 года). Представитель Японии просил страны уделять первоочередное внимание курсам, организуемым совместно Институтом и Японским агентством по международному сотрудничеству, и отнестись к данному вопросу внимательно, так как министерство иностранных дел Японии возможно уведомит страны, озвучившие вышеприведенные просьбы, о необходимости назначения кандидатов для участия в курсах обучения до конца 2017 года.

53. Представитель Японии также заявил, что правительство его страны планирует провести Глобальный форум по гендерной статистике в сотрудничестве со Статистическим отделом Секретариата и окажет поддержку Институту в проведении его учебных мероприятий по гендерной статистике.

54. Директор просил участников совещания воспользоваться помощью представителей Организации Объединенных Наций и страновых команд Организации Объединенных Наций по вопросам оказания спонсорской поддержки кандидатам для участия в учебных программах Института.

#### **Е. Программа работы по формулированию стратегического плана Института на 2020-2024 годы** (Пункт 6 повестки дня)

55. Совету управляющих был представлен документ по формулированию стратегического плана Института на 2020-2024 годы (E/ESCAP/SIAP/GC(13)/4).

56. Директор описал процесс разработки стратегического плана Института на 2020-2024 годы и указал на то, что в план необходимо включить изменения требований, чтобы они отражали потребности государств-членов в обучении для мониторинга хода достижения целей в области устойчивого развития, которые были недостаточно ясными на момент разработки стратегического плана на 2015-2019 годы.

57. В 2018 году будут обобщены результаты оценки потребностей в обучении с учетом показателей хода достижения целей в области устойчивого развития государств-членов. Эта информация будет предоставлена членам Совета управляющих в 2018 году с тем, чтобы получить дальнейшие руководящие указания относительно разработки стратегического плана на 2020-2024 годы в 2019 году.

58. Директор заявил, что стратегический план должен быть основан на целесообразном финансовом плане и доступных ресурсах.

59. К странам обращен призыв добровольно присоединиться к группе друзей Председателя.

## **Ф. Прочие вопросы**

(Пункт 7 повестки дня)

60. Представители Китая и Мальдивских Островов просили сохранять и загружать на веб-сайт Института учебные материалы, в том числе видео материалы.

61. Представитель Шри-Ланки просил Институт разработать стандарт уровня знаний в области статистики для новых статистиков.

62. Представитель Тонги просил распространить методы сбора данных по показателям достижения целей в области устойчивого развития и, если это возможно, пошаговую инструкцию о том, как использовать методы, описание которых публикуется на веб-сайте Института.

63. Представитель Мальдивских Островов просил страны распространять информацию о пятидесятой годовщине Института и внести соответствующие взносы.

## **Г. Сроки и место проведения четырнадцатой сессии Совета управляющих**

(Пункт 8 повестки дня)

64. На рассмотрение Совета управляющих был представлен документ относительно предлагаемых сроков и места проведения четырнадцатой сессии Совета управляющих (E/ESCAP/SIAP/GC(13)/5).

65. Совет управляющих постановил провести свою четырнадцатую сессию в Бангкоке в течение первой недели декабря 2018 года.

## **Н. Утверждение доклада Совета управляющих**

(Пункт 9 повестки дня)

66. Пятого декабря 2017 года Совет управляющих одобрил раздел I настоящего доклада. Было принято решение о том, что, как секретарь Совета управляющих, Директор Института, подготовит полную версию доклада Совета управляющих о работе его тринадцатой сессии для семьдесят четвертой сессии Комиссии.

## **III. Организация работы сессии**

### **А. Открытие, продолжительность и организация работы сессии**

67. Тринадцатая сессия Совета управляющих была проведена в Тибе (Япония) 4 и 5 декабря 2017 года.

68. С вступительным заявлением выступил заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

69. Официально открыл сессию Директор Института.

## **В. Участники**

70. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей организацию страны, Японии и шести из семи избранных членов Совета управляющих: Вануату, Индии, Китая, Республики Корея, Российской Федерации и Филиппин. Пакистан не смог прислать представителя для участия в работе сессии.

71. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих членов и ассоциированных членов: Афганистана, Вьетнама, Грузии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Непала, Островов Кука, Самоа, Соломоновых Островов, Тимора-Лешти, Тонги и Шри-Ланки.

72. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих органов: Международного союза электросвязи и АБР.

## **С. Выборы должностных лиц**

73. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц путем аккламации:

Председатель: г-жа Джози Перес (Филиппины)  
Заместитель Председателя: г-н Наоки Макита (Япония)

## **Д. Утверждение повестки дня**

74. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
2. Обсуждение «за круглым столом»: роль Статистического института для Азии и Тихого океана в реализации системы глобальных показателей в интересах осуществления целей и задач в области устойчивого развития Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
3. Вопросы, возникающие в связи с двенадцатой сессией Совета управляющих.
4. Доклад директора Института.
5. Программа работы и финансовый план на 2018-2019 годы.
6. Программа работы по формулированию стратегического плана Института на 2020-2024 годы.
7. Прочие вопросы.
8. Сроки и место проведения четырнадцатой сессии Совета управляющих.
9. Утверждение доклада Совета управляющих.

## Приложение I

### Список документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
<i>Общий выпуск</i>		
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/1	Вопросы, возникающие в связи с двенадцатой сессией Совета управляющих	3
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/2	Доклад директора Статистического института для Азии и Тихого океана для Совета управляющих на его тринадцатой сессии	4
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/3	Программа работы и финансовый план Института на 2018-2019 годы	5
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/4	Формулирование стратегического плана Статистического института на 2020-2024 годы	6
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/5	Предлагаемые сроки и место проведения четырнадцатой сессии Совета управляющих	8
<i>Ограниченный выпуск</i>		
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/L.1	Аннотированная предварительная повестка дня	1 (с)
E/ESCAP/SIAP/GC(13)/L.2	Проект доклада	9

## Приложение II

**Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана  
за год, завершившийся 31 декабря 2017 года  
(в долл. США)**

### *Поступления*

Взносы	2 359 348
Процентный доход	39 562
<b>Общий объем поступлений</b>	<b>2 398 909</b>
<i>За вычетом расходов</i>	(2 610 515)
<b>Чистое превышение поступлений над расходами</b>	<b>(211 606)</b>
Остаток средств, по состоянию на 1 января 2017 года	3 725 478
Возврат донорам	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 31 декабря 2017 года</b>	<b>3 513 873</b>

## Приложение III

**Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, закончившийся 31 декабря 2017 года, с разбивкой по проектным компонентам**  
(в долл. США)

	<i>Проект по развитию потенциала за счет общих взносов</i>	<i>Азиатско-тихоокеанский региональный план действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики (ФАО)</i>	<i>Итого</i>
<i>Поступления</i>			
Взносы	2 359 348	-	2 359 348
Процентный доход	36 033	3 529	39 562
<b>Общий объем поступлений</b>	<b>2 395 381</b>	<b>3 529</b>	<b>2 398 909</b>
<i>За вычетом расходов</i>			
	(2 206 075)	(404 440)	(2 610 515)
<b>Чистое превышение поступлений над расходами</b>	<b>189 305</b>	<b>(400 911)</b>	<b>(211 606)</b>
<i>Остаток средств, по состоянию на 1 января 2017 года</i>			
	3 093 287	632 192	3 725 478
<i>Возврат донорам</i>			
	-	-	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 31 декабря 2017 года</b>	<b>3 282 592</b>	<b>231 281</b>	<b>3 513 873</b>

## Приложение IV

**Взносы наличными для Статистического института для Азии и Тихого океана на счет организационной поддержки по состоянию на год, завершившийся 31 декабря 2017 года**  
(в долл. США)

<i>Страна/район</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2017</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2016 года</i>
Австралия	151 327 <sup>a</sup>	-
Азербайджан	-	-
Бангладеш	5 000	5 000
Бутан	1 000	1 000
Бруней-Даруссалам	15 000 <sup>b</sup>	-
Камбоджа	2 000 <sup>b</sup>	2 000
Китай	70 000	70 000
Фиджи	9 472	9 532
Гонконг (Китай)	30 000	30 000
Индия	-	-
Индонезия	30 000	30 000
Иран (Исламская Республика)	15 000	15 000
Япония	1 783 700 <sup>b</sup>	-
Казахстан	5 000	5 000
Кирибати	10 000	-
Макао (Китай)	20 000	20 000
Малайзия	20 000	20 000
Мальдивские Острова	-	-
Монголия	7 600	-
Мьянма	1 000 <sup>d</sup>	-
Пакистан	15 000	14 839
Папуа – Новая Гвинея	-	-
Филиппины	-	36 750
Республика Корея	56 000	54 500
Российская Федерация	15 000	30 000
Самоа	4 000 <sup>a</sup>	-
Сингапур	15 000 <sup>b</sup>	15 000
Шри-Ланка	10 000	10 000
Таиланд	23 000	20 000
Тимор-Лешти	6 000 <sup>e</sup>	-
Тонга	15 000 <sup>f</sup>	-
Турция	-	-
Тувалу	-	-
Вануату	7 249 <sup>g</sup>	-
Вьетнам	17 000	15 000
<b>ИТОГО</b>	<b>2 359 348</b>	<b>403 675</b>

<sup>a</sup> Включая 75 663 долл. США и 2 000 долл. США, полученные в 2017 году на оплату взносов за 2018 год.

<sup>b</sup> Полученные в 2017 году на оплату взносов за 2016 год.

<sup>c</sup> Полученные в 2017 году за оплату взносов за 2015-2016 годы.

<sup>d</sup> Полученные в 2017 году на оплату взносов за 2015 год.

<sup>e</sup> Включая 4 000 долл. США, полученные в 2017 году на оплату взносов за 2015-2016 годы.

<sup>f</sup> Включая 10 000 долл. США, полученные в 2017 году на оплату взносов за 2015-2016 годы.

<sup>g</sup> Включая 4 749 долл. США, полученные в 2017 году на оплату взносов за 2015-2016 годы.